

English

Français

Español

日本語

MSC9600 MTC9600 MBC9600

Owner's Manual

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

取扱説明書

MARCHING DRUM CARRIER
HARNAIS POUR PERCUSSIONS DE DÉFILÉ
ARNÉS DE PERCUSIÓN DE MARCHA
マーチングドラムキャリア

PRÉCAUTIONS D'USAGE

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'INSTALLATION

Conservez ce manuel en lieu sûr et à portée de main pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Respectez toujours les précautions élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter les risques de blessures graves, voire de décès pour l'utilisateur ou d'autres personnes. Ces précautions incluent mais sans s'y limiter les risques suivants :

Manipulation

- Ne modifiez et ne démontez pas ce produit. Sinon vous risquez des blessures ou des dommages.

ATTENTION

Respectez toujours les précautions élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter les risques de blessures corporelles pour l'utilisateur ou d'autres personnes, ainsi que d'endommagement de l'instrument ou d'autres dommages matériels. Ces précautions incluent mais sans s'y limiter les risques suivants :

Assemblage

- Vérifiez que vous disposez d'un espace de travail approprié avant de commencer l'assemblage. Si vous entamez le montage sans vérifier que l'espace de travail est suffisant, vous risquez de heurter d'autres instruments ou des personnes à proximité avec ce harnais, ou de vous heurter à des instruments, causant des blessures ou des dommages matériels.
- Serrez fermement toutes les vis une fois que les réglages sont effectués. Si toute vis est desserrée, cela pose un risque de déstabilisation de l'instrument de percussion ou de bruit indésirable durant le jeu.
- Réglez le harnais exclusivement avec les outils fournis. L'utilisation d'un outil inadapté risque d'endommager des pièces ou de résulter en un serrage insuffisant, ce qui pourrait causer la chute de la percussion montée sur le harnais et d'éventuelles blessures.

Manipulation

- Vérifiez toujours que tous les boulons sont fermement serrés avant d'utiliser le harnais. Si vous utilisez le harnais avec des éléments mal serrés, l'instrument de percussion monté risque de tomber, causant des blessures ou des dommages. En outre, certaines pièces pourraient tomber et devenir introuvables.
- Lorsque vous inclinez l'instrument vers le haut, maintenez-le toujours de la main pour éviter qu'il ne bascule brusquement et ne blesse des spectateurs.
- N'insérez jamais la main ni les doigts dans les pièces mobiles. Votre main ou vos doigts risqueraient d'être coincés et blessés.
- Manipulez les extrémités et surfaces intérieures des tubes ainsi que le bout des vis avec prudence. Sinon vous risquez de vous blesser sur les surfaces tranchantes ou pointues.
- N'utilisez jamais des vis autres que celles fournies. Sinon la force de maintien du harnais risque d'être compromise, causant la chute d'éléments et d'éventuelles blessures ou dommages.

- N'utilisez jamais ce harnais de toute manière différente de l'utilisation pour laquelle il est conçu. Sinon vous risquez des blessures. Toute utilisation autre que celle pour laquelle ce harnais est conçu pourrait causer des blessures accidentelles.
- Conservez ce produit hors de portée des enfants. N'utilisez pas ce produit dans des endroits où il serait à la portée des enfants.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts quand vous rangez le harnais ou réglez la hauteur du pied. S'ils sont coincés, vos doigts risquent des blessures.
- Manipulez lentement et précautionneusement l'instrument quand vous le montez sur le harnais ou l'en retirez. Sinon vous risquez de vous blesser, comme par exemple si vous vous coincez la main.
- Procédez précautionneusement quand vous retirez et déposez le harnais ou l'ensemble harnais et instrument. Ne laissez pas tomber et ne jetez pas le harnais ni l'ensemble harnais et instrument.
- Veillez à faire une pause à intervalles suffisants quand vous utilisez le harnais de manière prolongée. Si vous continuez à utiliser le harnais en cas de fatigue, vous risquez des blessures.
- Si des pièces sont endommagées et/ou manquantes, cessez immédiatement d'utiliser le harnais. L'utilisation d'un harnais endommagé pourrait causer des blessures.

Emplacement

- Ne posez pas le produit sur une surface instable ou soumise à de fortes vibrations, car il risquerait de tomber et de causer des blessures.

Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages matériels causés par une mauvaise manipulation ou des modifications du produit.

Observez les consignes suivantes pour éviter d'endommager le produit.

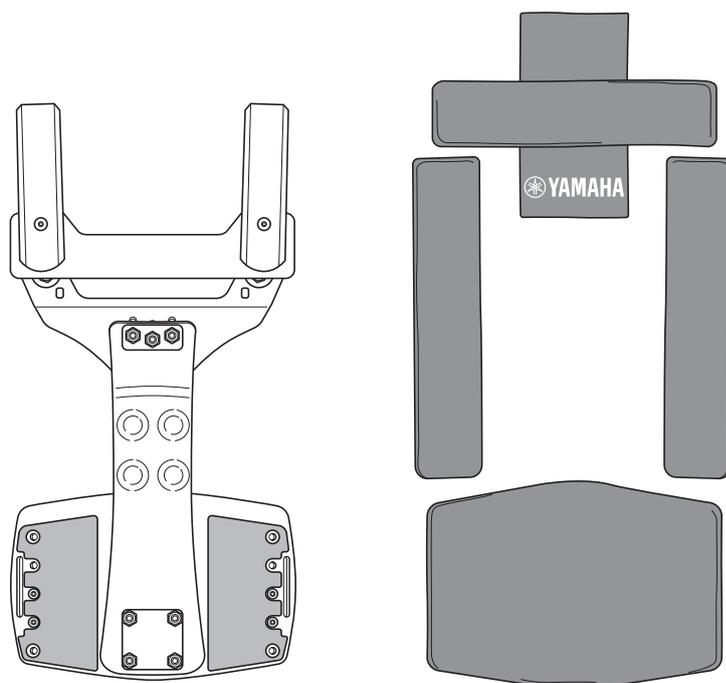
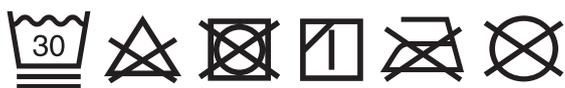
Manipulation

- Sachez que certaines parties de ce produit sont enduites de graisse. Les vis de l'instrument de percussion et du harnais sont enduites de graisse pour la lubrification. Cette graisse pourrait souiller vos vêtements quand vous portez ou transportez le harnais.
- Le revêtement du produit pourrait disparaître suite au frottement. Ce n'est toutefois pas un problème car cela n'affecte ni la fonctionnalité ni la durabilité du produit.
- Quand vous relevez l'instrument monté sur le harnais, veillez à ce que l'instrument ne heurte pas le harnais. Sinon l'instrument ou des éléments du harnais risquent d'être endommagés.
- Évitez d'utiliser le harnais par temps pluvieux dans la mesure du possible. Si le harnais est mouillé, essuyez-le au plus vite avec un chiffon doux et sec. Laisser le harnais mouillé pourrait causer l'apparition de rouille.

Entretien

- Essuyez régulièrement les parties métalliques du harnais. Pour éviter la formation de rouille, essuyez régulièrement le harnais avec un chiffon doux et sec.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage du harnais. N'utilisez pas de benzène ni de diluant à peinture. Cela risquerait d'endommager les surfaces peintes.
- Le coussinet du harnais pour percussions de défilé est amovible et lavable. Après avoir lavé le coussinet, suspendez-le pour le faire sécher en évitant une exposition directe au soleil. Après avoir nettoyé le coussinet, ne le faites pas sécher en l'exposant à une température élevée, comme par exemple dans un séchoir. Sinon cela risquerait de déformer le coussinet.
- Ne rangez pas le harnais dans un endroit exposé à des températures ou une humidité élevées. Sinon cela risquerait de déformer le harnais, de causer de la rouille, etc.

Consignes d'entretien pour coussinets



Ce produit est compatible avec des produits authentiques de Yamaha. Pour des informations sur les produits compatibles, visitez le site internet de Yamaha.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Yamaha.

Ce produit est un harnais pour percussions de défilé haut de gamme qui se porte sur les épaules et vous permet de jouer sur un instrument de percussion fixé au harnais.

Le jeu est facilité le harnais qui peut être ajusté avec précision pour s'adapter à la morphologie des utilisateurs, et par le mécanisme de fixation, qui maintient solidement l'instrument en place tout en permettant de le monter et de le démonter facilement.

Pour bénéficier pleinement des diverses fonctions de ce produit, nous vous conseillons de lire ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Après la lecture de ce manuel, conservez-le en lieu sûr et à portée de main et consultez-le pour toute lecture approfondie ultérieure.

Accessoires fournis

Le colis contient les éléments suivants.

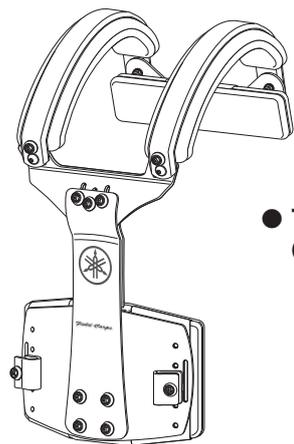
Avant de procéder à l'assemblage, assurez-vous que tous les éléments sont inclus.

* Si un élément est manquant, contactez le magasin où vous avez acheté le produit.

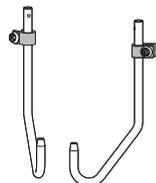
● **Éléments à préparer : Clé d'accord batterie**

MSC9600

● **Harnais**



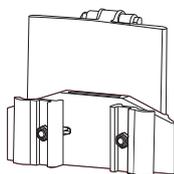
● **Tiges**
(avec bague mémoire)



● **Attache caisse**
claire



● **Fixation pour**
caisse claire



● **Clé Allen**
(6 mm)



(4 mm)

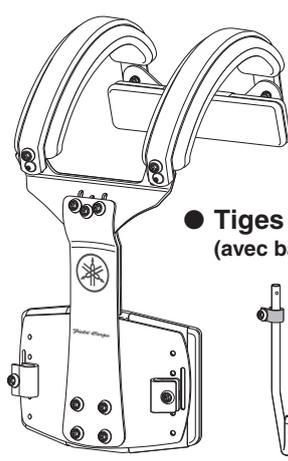


● **Mode d'emploi** (ce document)

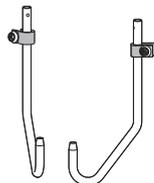
● **Informations sur les centres de SAV**

MTC9600

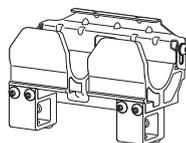
● **Harnais**



● **Tiges**
(avec bague mémoire)



● **Support multi-toms**



● **Clé Allen**
(6 mm)



(4 mm)

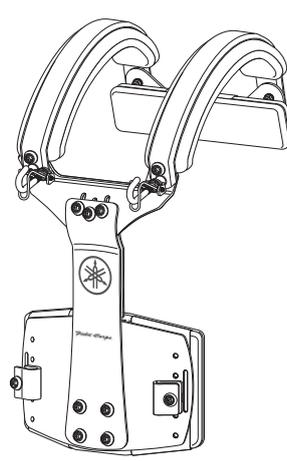


● **Mode d'emploi** (ce document)

● **Informations sur les centres de SAV**

MBC9600

● **Harnais**



● **Tiges** (avec pinces à mémoire)



● **Clé Allen (4 mm)**



● **Mode d'emploi** (ce document)

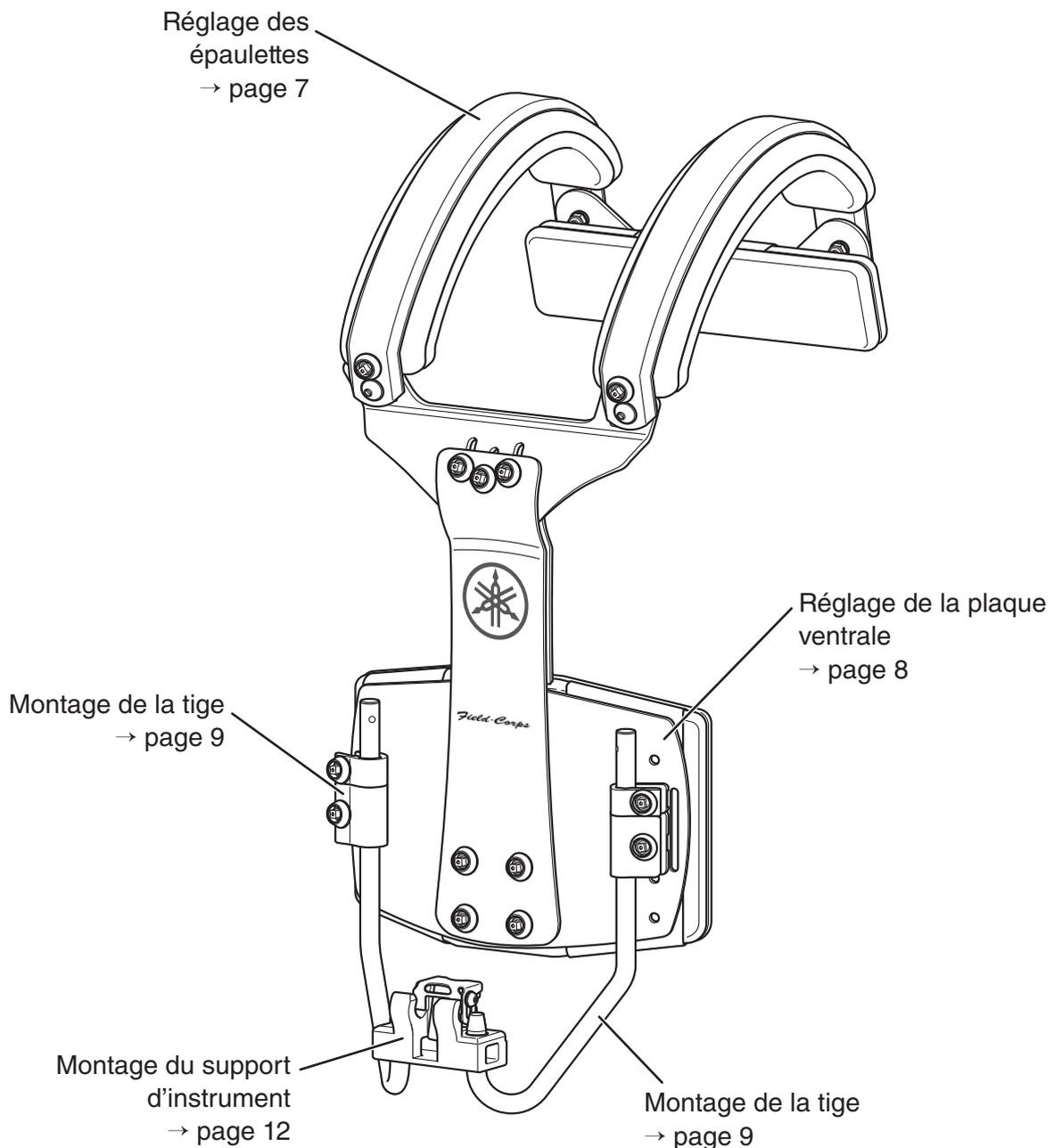
● **Informations sur les centres de SAV**

Préparatifs avant le montage de l'instrument

Avant de monter un instrument sur ce produit, veuillez à exécuter les opérations suivantes.

- Réglage des épaulettes Page 7
- Réglage de la plaque ventrale Page 8
- Montage des tiges Page 9
- Montage du support d'instrument Page 12

Avant de monter l'instrument, réglez le harnais en fonction de la stature du percussionniste. Bien que ce manuel décrive les réglages en prenant le harnais pour caisse claire MSC9600 comme exemple, la même procédure s'applique à tous les autres harnais.

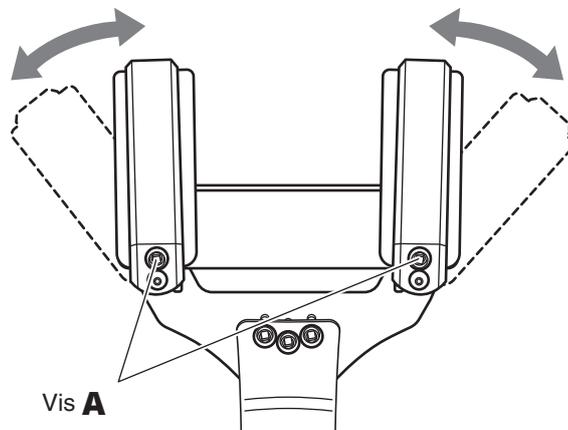


Réglage des épaulettes

Pour un confort de jeu accru, vous pouvez régler l'espace entre les épaulettes et leur angle.

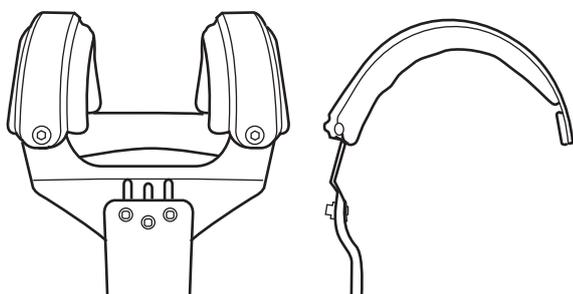
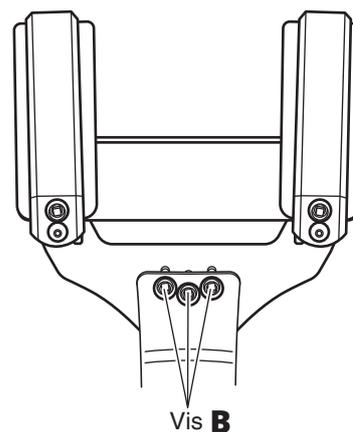
■ Réglage de l'espace

1. Desserrez les vis **A** (un à gauche et un à droite) avec une clé d'accordage batterie.
2. Réglez l'espace entre les épaulettes comme bon vous semble.
3. Serrez les vis **A** (un à gauche et un à droite) avec une clé d'accordage batterie pour fixer les épaulettes en place.

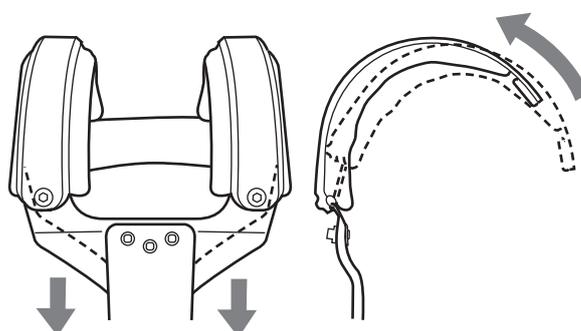


■ Réglage de l'angle

1. Desserrez les vis **B** (à trois endroits) avec une clé d'accordage batterie de sorte à pouvoir ajuster les épaulettes.
2. Réglez l'angle des épaulettes comme bon vous semble.
3. Serrez les vis **B** (à trois endroits) avec une clé d'accordage batterie pour fixer les épaulettes en place.



Position avant maximale
(à la sortie d'usine)

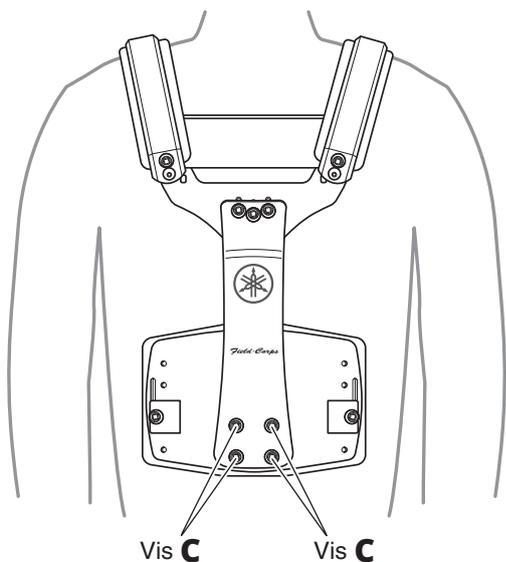


Position avant maximale

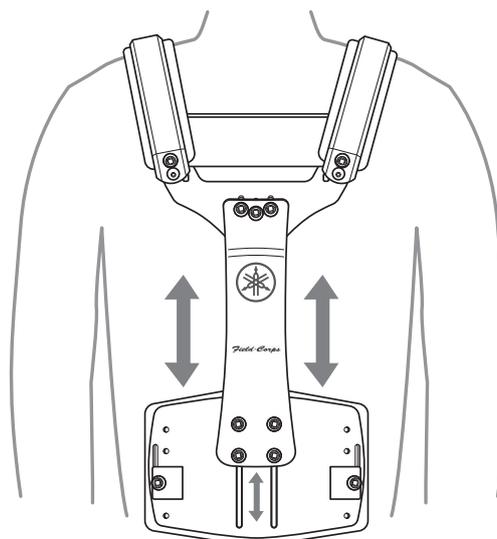
Réglage de la plaque ventrale

La position de la plaque ventrale peut être ajustée en fonction de la stature du percussionniste.

1. Desserrez les 4 vis **C** avec une clé d'accord de batterie pour pouvoir ajuster la plaque ventrale.
2. Réglez la position de la plaque ventrale comme bon vous semble.
3. Resserrez les 4 vis **C** avec une clé d'accord de batterie pour fixer la plaque ventrale en place.



**Position la plus haute
(à la sortie d'usine)**

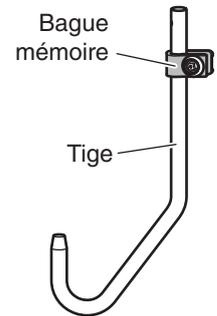


Position la plus basse

Montage des tiges

⚠ ATTENTION

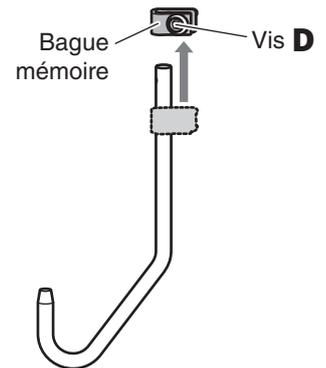
À la sortie d'usine du harnais, les bagues mémoires sont fixées sur les tiges. Ces bagues mémoires sont conçues pour éviter que l'instrument ne tombe si la vis de maintien de la tige se desserre. Après le montage de l'instrument, veuillez à serrer fermement les bagues mémoires.



■ Procédure de montage des tiges

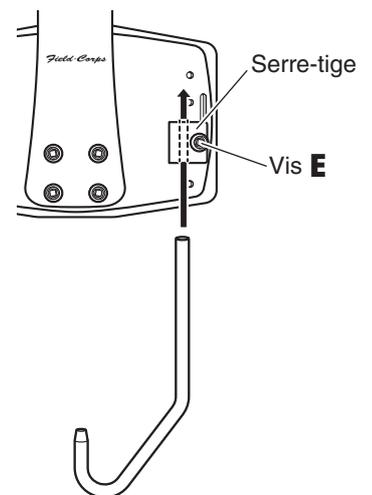
Bien que la forme des tiges diffère selon l'instrument (caisse claire/multi-toms et grosse caisse), la procédure de montage est identique.

1. Desserrez la vis **D** avec une clé d'accord de batterie, puis retirez la bague mémoire de la tige.



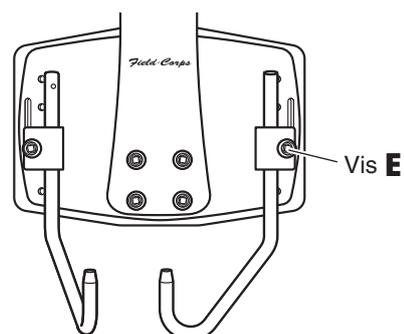
2. Desserrez la vis **E** de sorte à pouvoir insérer la tige dans le serre-tige.
3. Insérez la tige depuis le dessous du serre-tige, puis déterminez sa position (hauteur) et son angle approximatifs de montage.

NOTE : Les tiges gauche et droite fournies avec le harnais sont virtuellement identiques.



Préparatifs avant le montage de l'instrument

4. Serrez temporairement la vis **E** avec une clé d'accord de batterie.
5. Installez l'autre tige en suivant la même procédure.



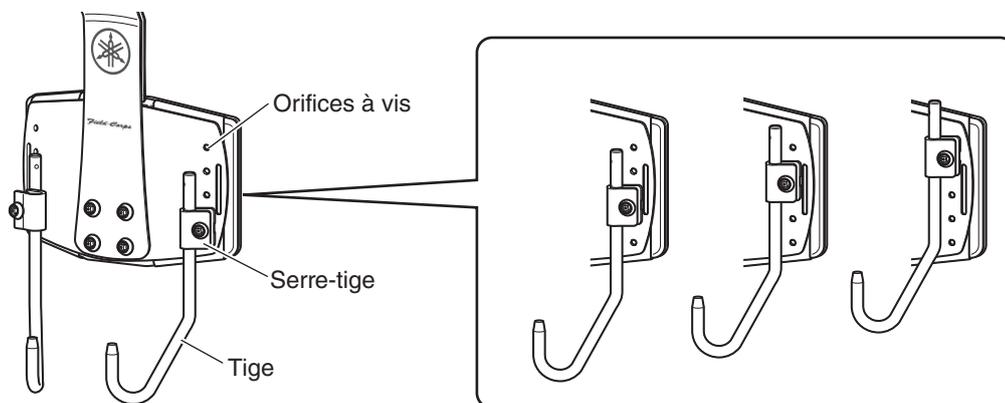
AVIS

- Serrez toujours les vis **E** avec les tiges en place dans leur serre-tige. Si vous serrez une vis sans insérer au préalable une tige dans le serre-tige, ce dernier risque d'être déformé.
- Veillez à ne pas égarer les bagues mémoires que vous avez retirées. Elles devront être remontées en fin de procédure pour garantir le blocage de l'instrument monté.

AVIS

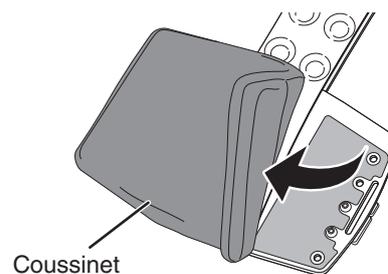
- Avant de changer la hauteur de montage des serre-tige, veillez à en retirer les tiges. La présence des tiges complique ce réglage et pourrait causer un endommagement des vis.

NOTE : Chaque côté du harnais comporte quatre orifices à vis permettant le réglage de hauteur des serre-tige. Changer la position de montage des serre-tige permet de relever ou d'abaisser davantage les tiges.

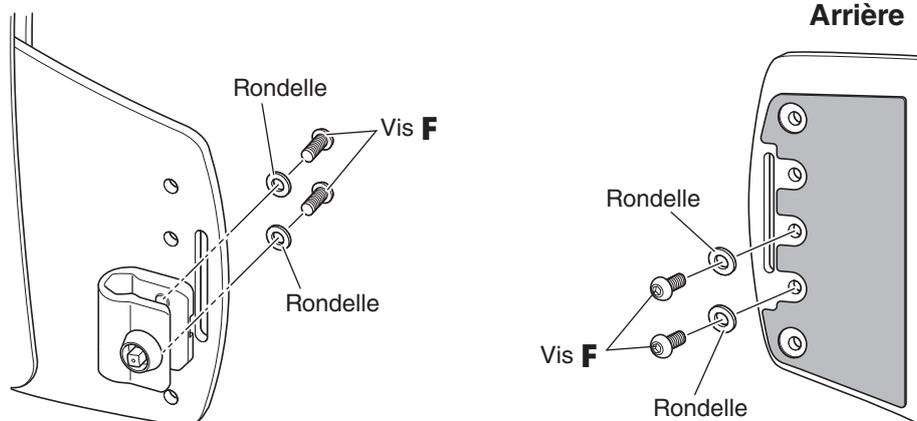


Pour changer la position de montage des serre-tige, exécutez les étapes ci-dessous.

1. Retirez le coussinet au dos de la plaque ventrale.



2. Retirez les vis **F** et leurs rondelles (depuis l'arrière) avec la clé Allen (4 mm).
3. Déterminez la position des serre-tige puis installez les vis **F** et leurs rondelles (retirés à l'étape 2).



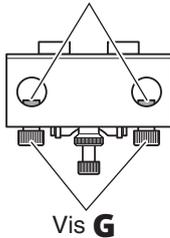
4. Remettez en place le coussinet retiré à l'étape 1.

Montage du support d'instrument

1. Desserrez les vis **G** (à deux endroits) avec la clé Allen (6 mm) de sorte que les extrémités des vis ne soient plus visibles à travers les orifices d'insertion des tiges.

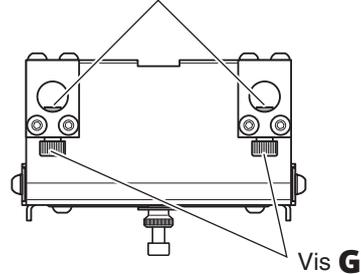
MSC9600

Extrémités des vis



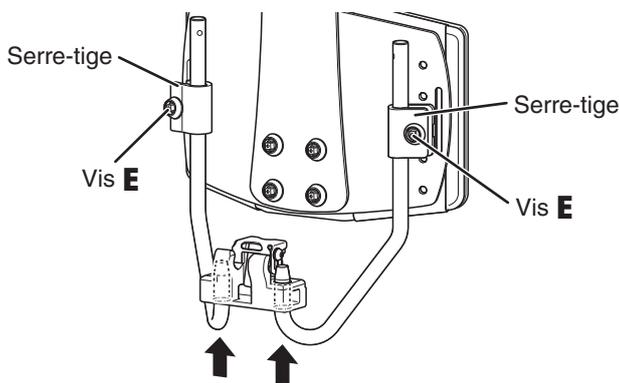
MTC9600

Extrémités des vis

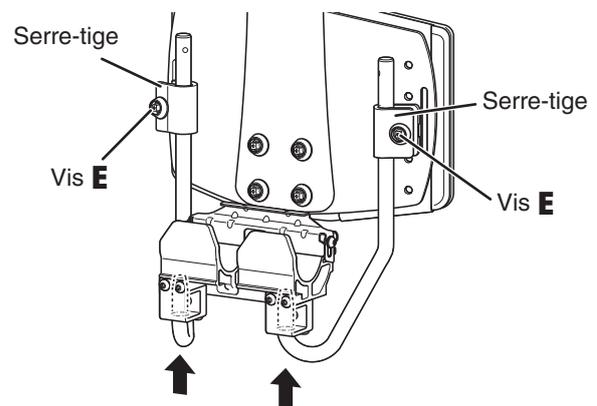


2. Desserrez les vis **E** des serre-tige provisoirement serrés à l'étape 4 sous « Procédure de montage des tiges » à la page 10.
3. Alignez les tiges sur les orifices du support d'instrument, puis insérez-les à fond des deux côtés, en veillant à ce qu'elles soient enfoncées de manière égale.

MSC9600

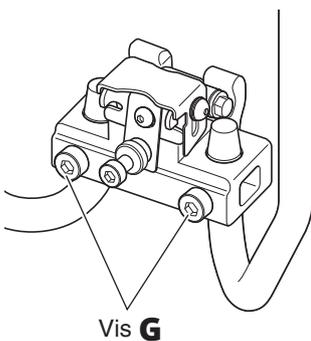


MTC9600

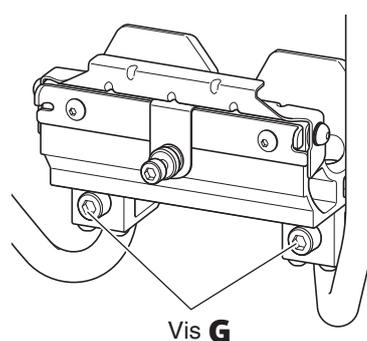


4. Serrez les vis **G** (à deux endroits) avec la clé Allen (6 mm) pour fixer les tiges.

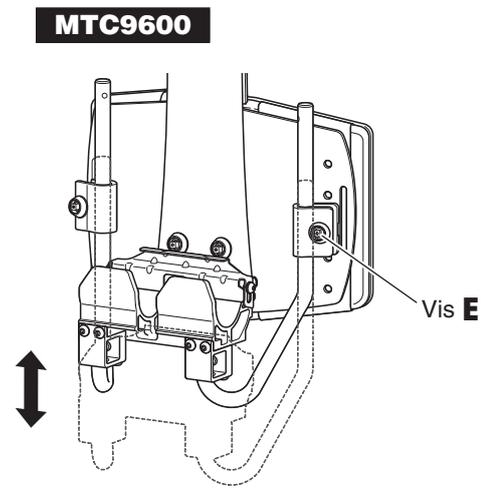
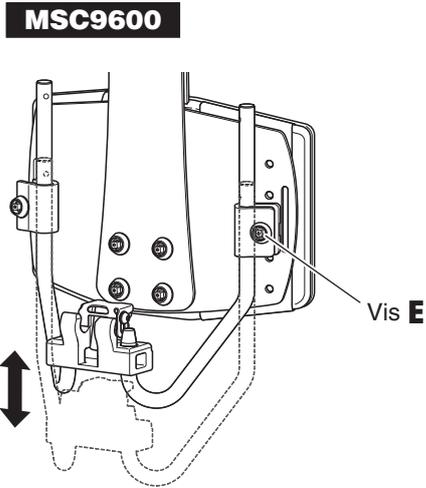
MSC9600



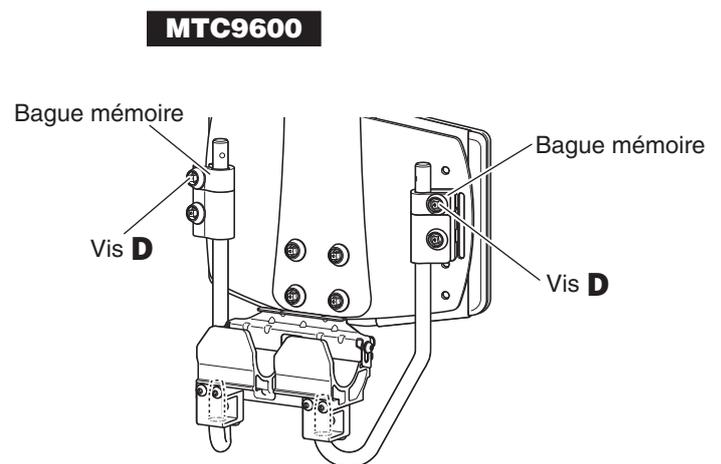
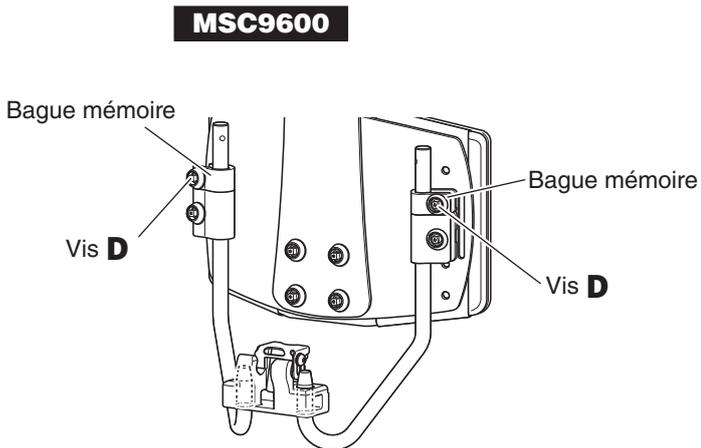
MTC9600



5. Une fois le support d'instrument monté, réglez-le à la hauteur voulue en relevant ou abaissant les tiges. Serrez les vis **E** pour fixer les serre-tige.



6. Insérez les bagues mémoires depuis le haut, puis serrez les vis **D** pour fixer les serre-tige en place.



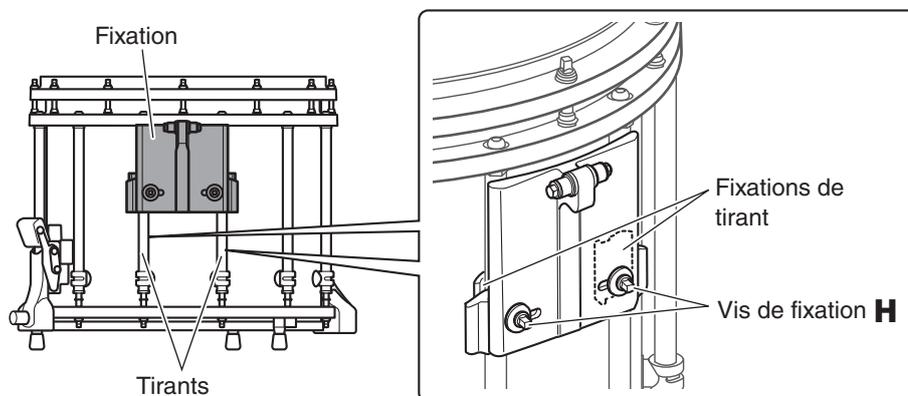
Fixez l'instrument (une caisse claire dans cet exemple) sur le harnais pour percussions de défilé en suivant la procédure ci-dessous.

1. Montage de la fixation sur l'instrument
2. Montage de l'instrument avec sa fixation sur le support d'instrument du harnais pour percussions de défilé
3. Réglage d'inclinaison de l'instrument

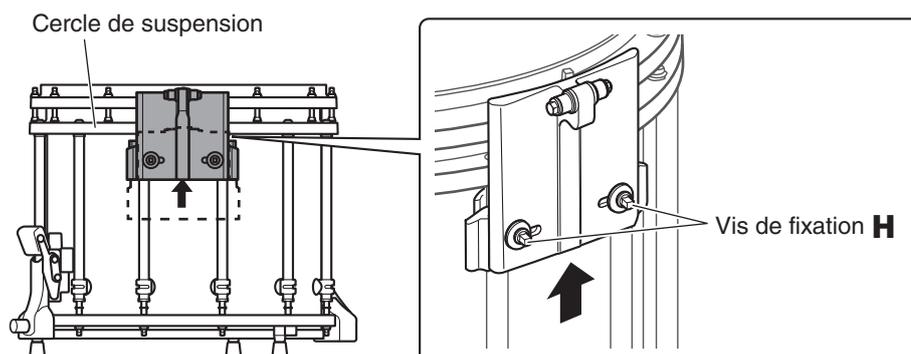
1. Montage de la fixation sur l'instrument

NOTE : La fixation sera montée sur les tirants de la caisse claire. Nous vous conseillons de monter la fixation sur les tirants du côté opposé au côté comportant le logo Yamaha.

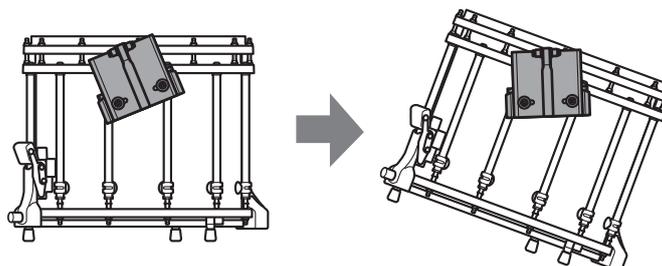
- 1-1.** Serrez les supports de tirant de la fixation (gauche et droit) sur les tirants de la caisse claire comme illustré, puis serrez légèrement les vis de fixation de tirant **H** avec une clé d'accord de batterie.



- 1-2.** Glissez la fixation vers le haut jusqu'à ce qu'elle touche le cercle de suspension de la caisse claire, puis serrez les vis de fixation de tirant **H** avec la clé d'accord pour immobiliser la fixation.

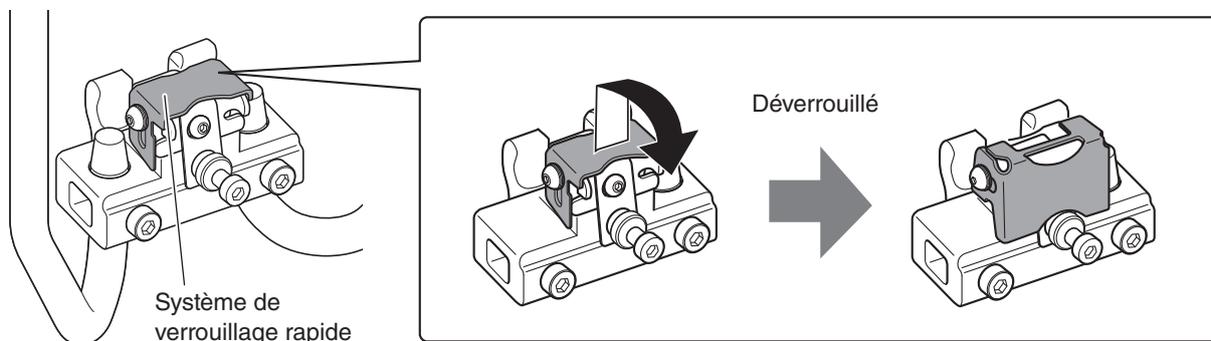


NOTE : Un montage oblique de la fixation permet une inclinaison de la caisse claire.

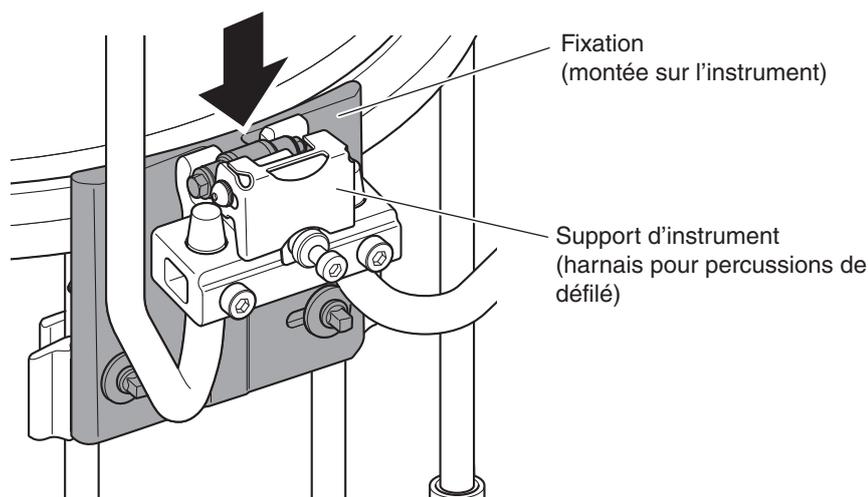


2. Montage de l'instrument avec sa fixation sur le support d'instrument du harnais pour percussions de défilé.

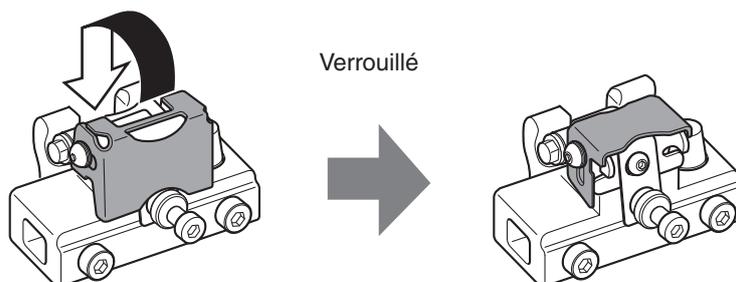
2-1. Déverrouillez le système de verrouillage rapide (sur le support d'instrument du harnais pour percussions de défilé) en le tirant vers le haut, puis en le pivotant vers le bas.



2-2. Montez l'instrument avec sa fixation sur le support d'instrument du harnais pour percussions de défilé.



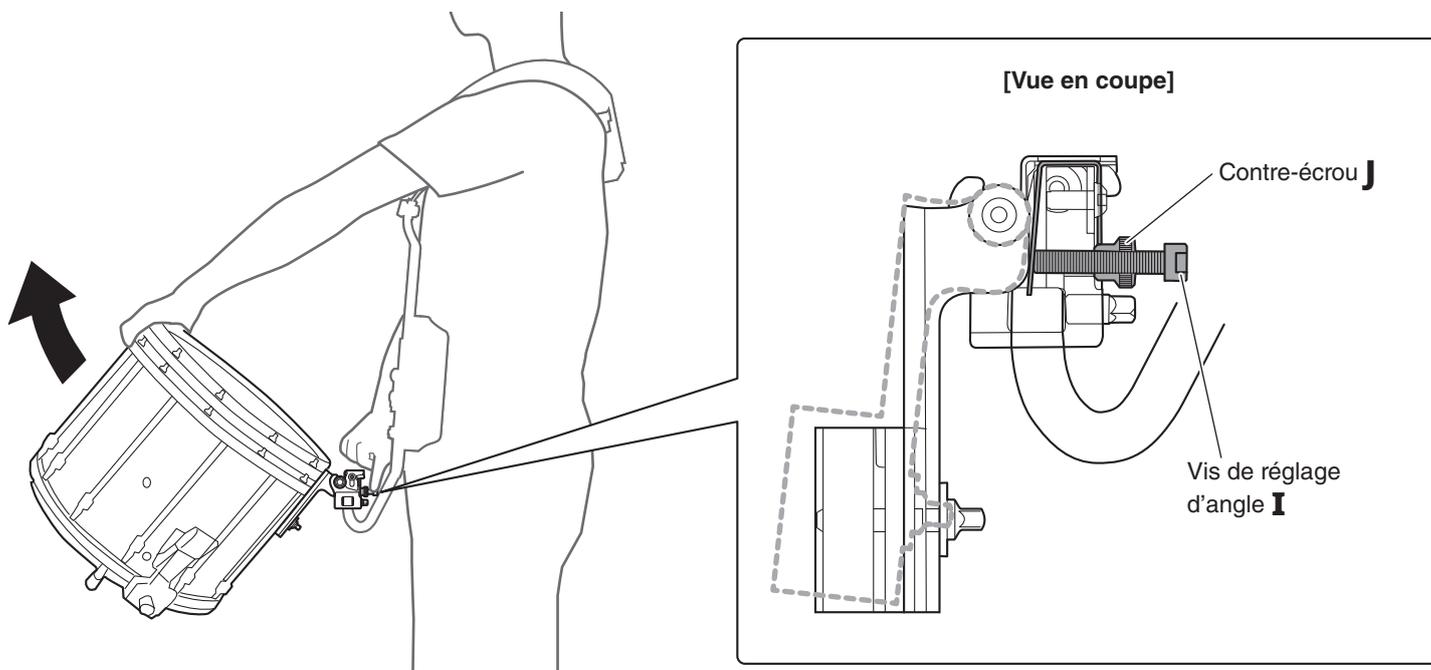
2-3. Verrouillez le système de verrouillage rapide (sur le support d'instrument) en le relevant puis en le pivotant vers l'arrière.



3. Réglage d'inclinaison de l'instrument

Après avoir monté l'instrument et enfilé le harnais, réglez l'angle de l'instrument.

- 3-1. Inclinez l'instrument vers vous. Desserrez le contre-écrou **J**, puis tournez la vis de réglage d'angle **I** pour incliner l'instrument à l'angle voulu.
- 3-2. Serrez le contre-écrou **J** pour éviter que la vis de réglage d'angle **I** ne se desserre.



Retrait de l'instrument

Exécutez l'étape 2-1 ci-dessus pour déverrouiller le système de verrouillage rapide, puis exécutez l'étape 2-2 dans l'ordre inverse pour retirer la fixation du support d'instrument ainsi que l'instrument du harnais pour percussions de défilé.

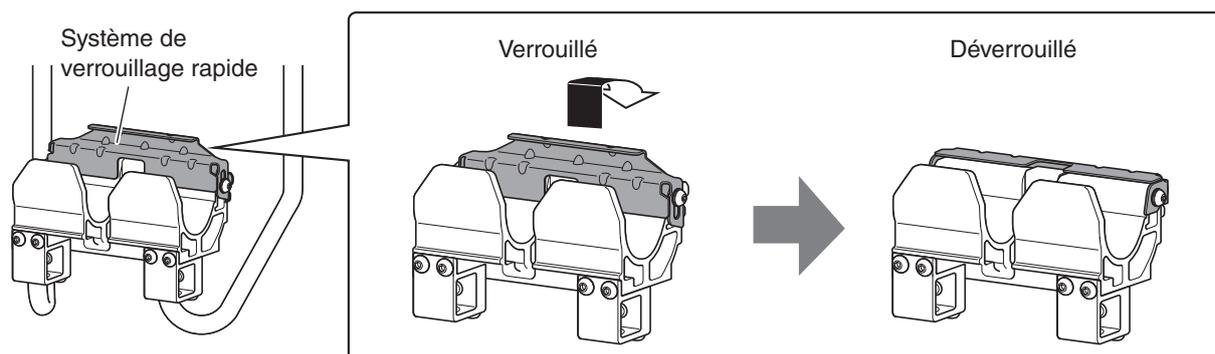
ATTENTION

- Cette opération doit être exécutée par deux personnes minimum : le percussionniste, qui enfilera le harnais pour percussions de défilé, et une autre personne, qui maintiendra l'instrument.

1. Montage d'un tambour ténor sur le harnais

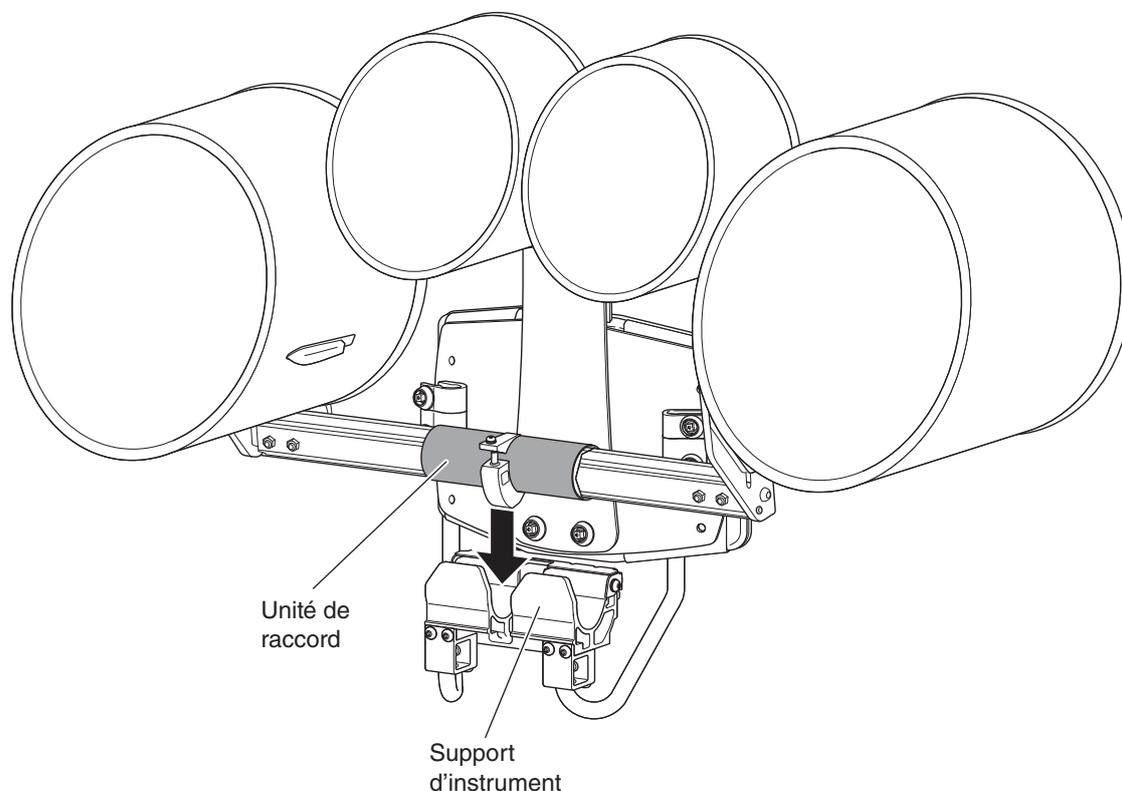
1-1. Enfilez le harnais.

1-2. Déverrouillez le système de verrouillage rapide (sur le support d'instrument du harnais pour percussions de défilé) en le tirant vers le haut, puis en le pivotant vers le bas.



1-3. Ajustez le joint de l'instrument sur le support d'instrument du harnais pour percussions de défilé.

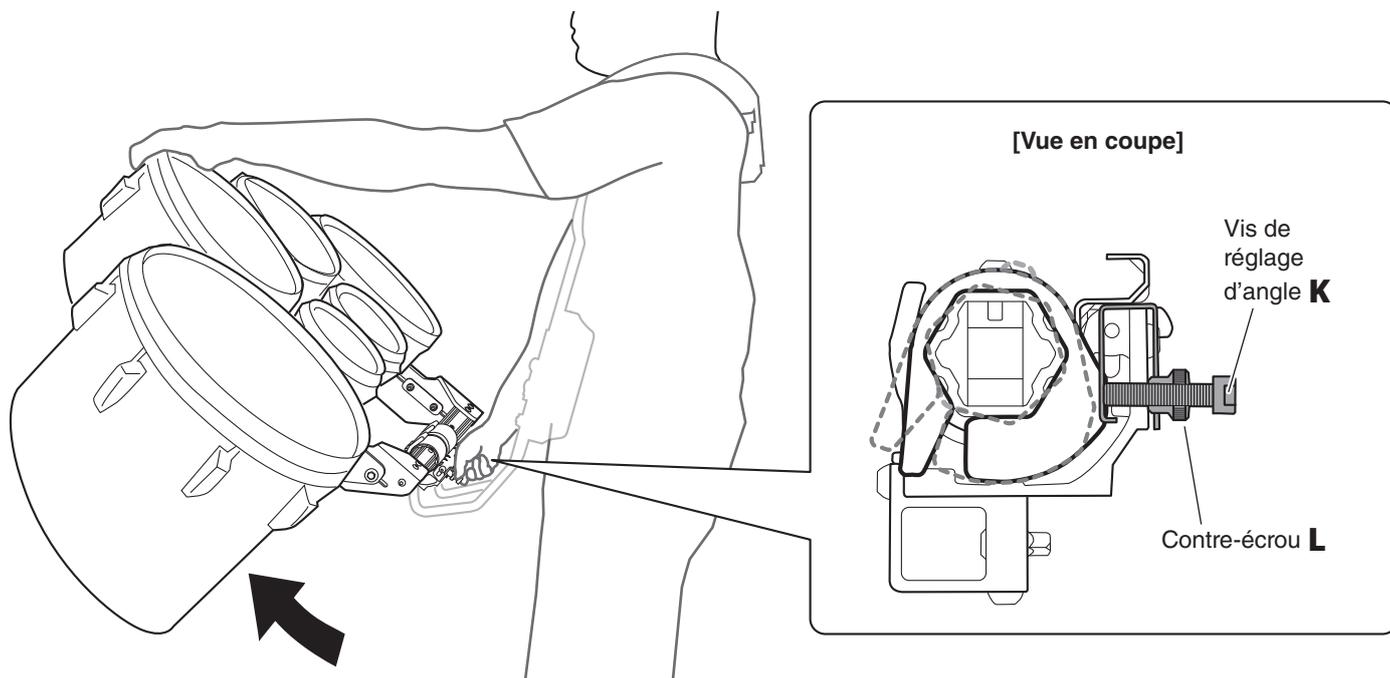
Tout en maintenant l'instrument relevé comme illustré ci-dessous, ajustez le joint sur le support d'instrument, puis abaissez lentement l'instrument jusqu'en position droite.



1-4. Verrouillez le système de verrouillage rapide (sur le support d'instrument) en le relevant puis en le pivotant vers l'arrière. (Exécutez l'étape 1-2 dans l'ordre inverse.)

Préparatifs avant le montage de l'instrument

- 1-5.** Inclinez l'instrument vers vous. Desserrez le contre-écrou **L**, puis tournez la vis de réglage d'angle **K** pour incliner l'instrument à l'angle voulu.



- 1-6.** Serrez le contre-écrou **L** pour verrouiller l'instrument à l'angle voulu.

Retrait de l'instrument

Exécutez l'étape 1-2 ci-dessus pour déverrouiller le système de verrouillage rapide, puis exécutez l'étape 1-3 dans l'ordre inverse (en pivotant et en tirant l'instrument vers le haut) pour retirer le joint en place sur l'instrument du support d'instrument sur le harnais pour percussions de défilé.

⚠ ATTENTION

- Cette opération doit être exécutée par deux personnes minimum : le percussionniste, qui enfilera le harnais pour percussions de défilé, et une autre personne, qui maintiendra l'instrument.
- Montez la grosse caisse sur le harnais avant d'enfiler le harnais.

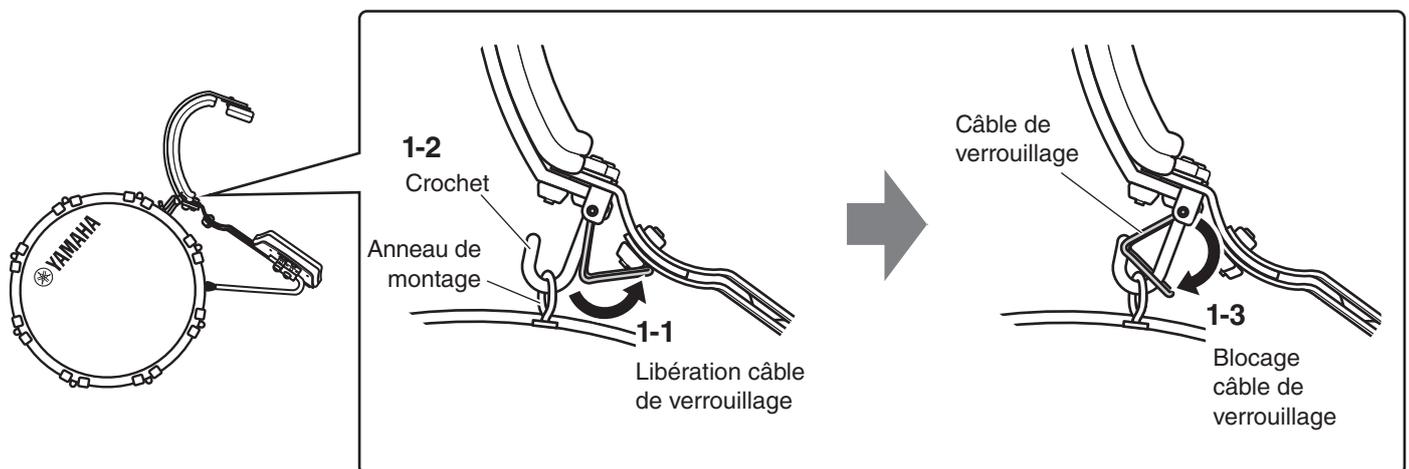
1. Montage d'une grosse caisse sur le harnais

Avant d'exécuter la procédure suivante, posez la grosse caisse sur une surface stable. Fixez correctement la grosse caisse sur le harnais pour percussions de défilé avant d'enfiler le harnais.

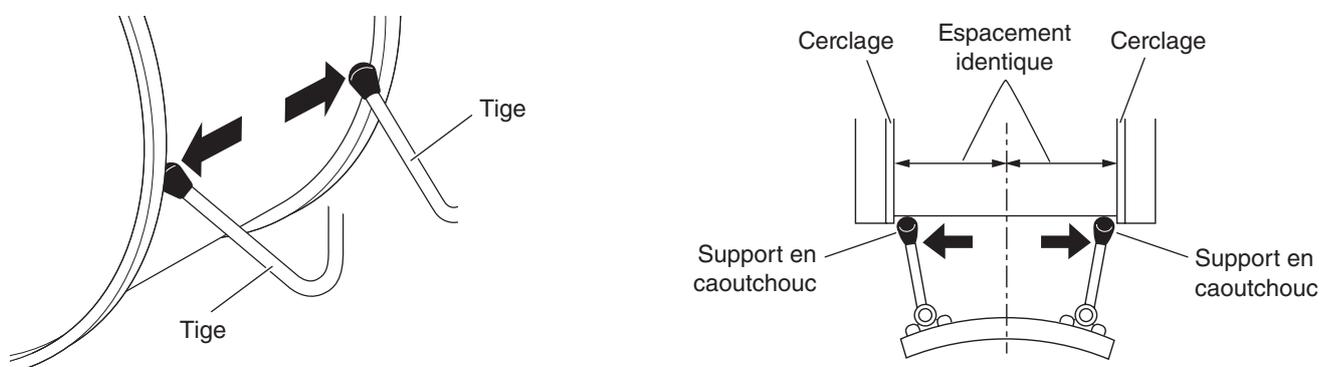
1-1. Libérez les fils de verrouillage gauche et droit en les pivotant vers le bas.

1-2. Insérez les crochets gauche et droit du harnais pour percussions de défilé dans les anneaux de montage de grosse caisse.

1-3. Bloquez les câbles de verrouillage gauche et droit en les pivotant vers le haut.



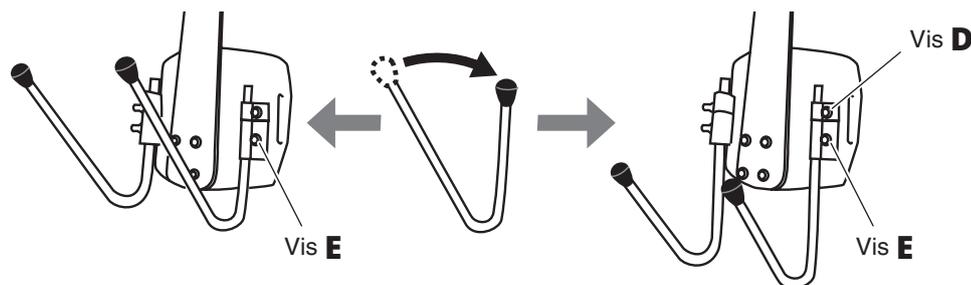
1-4. Desserrez les vis **E** des serre-tige, puis ouvrez les tiges en les inclinant à gauche et à droite de sorte que le support en caoutchouc de chaque tige repose contre un cerclage de la grosse caisse. Vérifiez alors que le harnais pour percussions ne touche pas le corps ni les tirants de la grosse caisse.



2. Réglage de position de la grosse caisse

Desserrez les vis **E** des serre-tige. Quand la position des tiges a été réglée, serrez fermement les vis des serre-tige, insérez les bagues mémoires depuis le haut, puis serrez les vis **D** pour fixer les serre-tige en place.

NOTE : La position de la grosse caisse peut être modifiée en inversant le plan vertical des tiges. Après avoir installé les tiges en position inversée, retirez les supports en caoutchouc et placez-les sur les extrémités des tiges en contact avec l'instrument.



Retrait de l'instrument

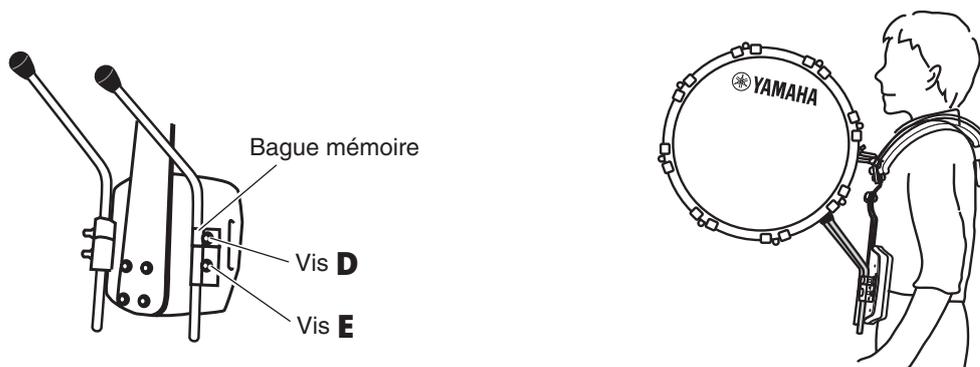
Posez la grosse caisse sur un support stable, exécutez l'étape 1-1 ci-dessus pour libérer les câbles de verrouillage, puis exécutez l'étape 1-2 dans l'ordre inverse pour retirer les crochets du harnais pour percussions de défilé des anneaux de montage de grosse caisse.

Bras MBCHA de montage relevé (disponibles en option)

Les supports à position haute (disponibles en option) permettent de monter une grosse caisse de 18 pouces sur le harnais en position plus élevée (comme illustré).

Exécutez le montage en fixant les bagues mémoires (fournies avec la grosse caisse MBC9600) sur les supports à position haute, puis en les insérant depuis le haut.

Réglez la hauteur et l'angle des supports à position haute gauche et droit, puis serrez les vis **D** et **E** pour fixer les bras en place.



YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Chuo-Ku,
Hamamatsu, 430-8650 JAPAN

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中央区中沢町 10-1

© 2025 Yamaha Corporation

Published 1/2025

2025 年 1 月

IPOE-A0



VHA0220